

Jede Fahrtunterbrechung südlich der Donau ist bei sofortigem Verlust des Rechtes der Weiterfahrt verboten!

Az utazás megszakítása a Dunától délre a továbbutazási jog rögtöni elvonása mellett tiltva van!

Всѣко прѣкъсване на пътуването южно отъ Дунава е запрѣтено подѣ страхъ на загубване правото на понататѣшно пътуване!

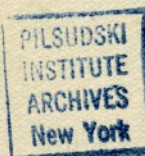
اثنای سیاحتہ طونہ نہرینک جنوب حوالسندہ توقف ایتمک ممنوع اولوب متجاسری سیاحتہ دوام ایتمک حقنی درحال غائب ایدر

# Passierschein

## Utazási engedély · ПОЗВОЛИТЕЛНО

### مرور تذکرہ سی

Nr. 9530 szám



zur Fahrt mit dem Balkanzug  
a Balkán vonattal való utazásra  
За пътуване съ балканския трень

بالقان تیره نیله عزیزیت ایچون

für Herrn (Frau)

За господинъ (госпожа)

افندی (خانم) نامنه

Ür-  
(asszony)  
részére

Beruf, Foglalkozása, Професия, صنعتی

Staatsangehörigkeit

Állampolgárság

Поданство

تابعیتی

Ob früher andere, welche, bis wann?

Mily állampolgár volt azelőtt? meddig?

Дали по-рано други, какви, до кога

اولجه باشقه، هانگی، نه زمانه قدر



157  
15732

Gültig von:

Érvényes:

Валидно отъ

تاریخندن

-tól

bis:

до

تاریخہ قدر

-ig

Die Daten sind in Buchstaben und Zahlen anzugeben.

Az adatok betűkkel és számokkal írandók.

Датите трябва да бъдат написани съ букви.

تاریخ رقم و یازی ایله اشارت ایدیله چکدر.

Zur Reise von

Az utazásra

За пътуване отъ

سیاحتہ زردن حیدلینی

tól

über

презъ

طریقہ

Grenzübertritt

határállomáson át

Прѣминаване на

границата

حدوددن مرور

nach

за

محل عرمت

-ig

Reisezweck

Az utazás célja

Цѣль на

пътуването

مقصد سیاحت



Wenn zur Rückreise gültig, ist dies besonders anzugeben

Ha visszautazásra érvényes, külön feltüntetendő

Ако е валидно за връщане, трябва това да бъде специално

отбелязано

عودت ایچون معتبرسه آیریجه ذکرى اقتضا ایدر

Genehmigung des

A (z)

Разрѣшението отъ

نك مساعدهسى

ist erteilt

engedelme megadatott

е дадено

اعطا قلندردر



Bild

(Mindestgröße 6,2×6,2)

Fénykép

(Nagyság legalább 6,2×6,2)

Портретъ

минимална голѣмина 6,2 на 6,2

رسم  
(اك اوفق قطعه: 6.2 × 6.2)

Personalangabe

Személyadatok

Лични данни

هوئتنك بيانى

Inhaber ist wohnhaft in

Tulajdonos lakhelye

Пригетателя живѣе въ

صاحبنك محل اقامتى

Straße, Utca, улица, سوقاغى

Geboren am

Született

родомъ отъ

تاريخ ولادنى

Alter

Kora

възраст

ياشى

Jahre

év

години

قاج سنه

Geburtsort

Születési helye

Мѣсторождение

طوغدبنى محل



Nur gültig im Zusammenhang mit ordnungsmäßigem Paß

Érvényes csakis a számu rendes útlevéllel

Валидно само въ свързка съ редовенъ паспортъ

نظامه موافق نومروى بر پاسپورطله برا بر اولق شرطيله معتبردر

Nr.

Ausgestellt von

Kiállítatott a

Издадено отъ

محل اعطاسى

234

tól

Dieser Passierschein ist nach Prüfung des Passes ausgestellt.  
Ezen utazási engedély az útleveél felülvizsgálása után állítatott ki.  
Това позволително е издадено слѣдъ прѣглеждане на паспорта.  
اشومرور تذکره سی پساپورٹک معاینه سند نصکره اعطا قلمشدر .

(Ort)  
(Hely)  
(Мѣсто)  
(موقعی)

(Datum)  
(Keltetés)  
(дата)  
(تاریخی)

Ausstellende Stelle  
Kiadó hivatal

Учреждение, което издава позволителното  
اعطا ایدن محل

